Let's Look at Art!
Ichikawa Ebizō as Takemura Sadanoshin

Class _____
No. _____
Name _____



Title: Ichikawa Ebizō as Takemura Sadanoshin

Artist: Tōshūsai Sharaku (active 1794–1795)

Year: 1794

Medium: Woodblock print with mica, ink and color on paper

Museum: Library of Congress (other impressions are in museums worldwide), Washington, D.C.

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ Staring eyes and a big nose
- ☐ The mimasu crest
- ☐ Hands at the bottom
- ☐ The signature 'Tōshūsai Sharaku ga'

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. actor ●
2. crest ●
3. role ●
4. serious ●

a. ● まじめな・深刻な
b. ● 役者・俳優
c. ● 紋・家紋
d. ● 役

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Ichikawa Ebizō as Takemura Sadanoshin

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

actor / crest / role / serious

1. Ebizō was the best _____ of his time.
2. The _____ on his sleeve shows his family.
3. He is playing the _____ of a Noh master.
4. His face looks very _____.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

This actor print shows Ichikawa Ebizō, also known as Ichikawa Danjūrō V, as Takemura Sadanoshin, a master of Noh theater, in the kabuki play 'Koi Nyōbō Somewake Tazuna'. It was staged at the Kawarazaki Theater in Edo in May 1794. He has a big face, staring eyes, a strong nose and a tightly closed mouth. The background is dark mica that shines softly. This impression is in the Library of Congress.

1. This actor is the same person as Ichikawa Danjūrō V. **T / F**
2. The background is made of gold leaf. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

What is the crest of three nested squares on his sleeve called?

A. Mitsudomoe
B. Mimasu
C. Sakura
D. Aoi

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Ichikawa Ebizō as Takemura Sadanoshin

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. stern / actor / to / look / a / stares / side / with / The / the .

_____

2. a / is / This / a / actor / close-up / kabuki / of .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

shines / orange / kabuki / wearing

This is a close-up of a _____(1)_____ actor. He has thick eyebrows, big eyes and a large nose. He is _____(2)_____ an _____(3)_____ robe with square marks. The background is dark and _____(4)_____ a little.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: with a stern look — e.g. The actor stares to the side with a stern look.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Do you think this actor liked this picture of himself? Why?

_____

Why do you think Sharaku drew the face so big?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/

授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Answers & Notes
Ichikawa Ebizō as Takemura Sadanoshin　市川鰕蔵の竹村定之進（東洲斎写楽・1794）

Class ＿＿＿＿＿＿

No. ＿＿＿＿＿＿

Name ＿＿＿＿＿＿

1 Find it!

Staring eyes and a big nose＝ぎょろりとした目と大きな鼻／The mimasu crest＝三升の紋／Hands at the bottom＝下の両手／The signature 'Tōshūsai Sharaku ga'＝「東洲斎写楽画」の署名

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–b（actor＝役者・俳優）　2–c（crest＝紋・家紋）　3–d（role＝役）　4–a（serious＝まじめな・深刻な）

4 Fill in the blanks

1. actor　Ebizō was the best actor of his time.
   鰕蔵は当時いちばんの役者でした。
2. crest　The crest on his sleeve shows his family.
   袖の紋は彼の家を表しています。
3. role　He is playing the role of a Noh master.
   彼は能の師匠の役を演じています。
4. serious　His face looks very serious.
   彼の顔はとてもまじめに見えます。

5 Read — T / F

【本文の訳】1794年5月、江戸の河原崎座で上演された歌舞伎『恋女房染分手綱（こいにょうぼうそめわけたづな）』で、能の師匠・竹村定之進を演じた市川鰕蔵（5代目市川團十郎）を描いた役者絵です。大きな顔、ぎょろりとした目、がっしりした鼻、への字に結んだ口。背景は黒雲母摺で、にぶく光ります。画像の摺りはアメリカ議会図書館の所蔵です。

1. **T**　この役者は、5代目市川團十郎と同じ人物だ。
   解説：團十郎の名を息子にゆずったあと、鰕蔵と名乗っていました。
2. **F**　背景は金箔でできている。
   解説：背景は黒雲母摺。黒っぽい地に雲母の粉を使い、にぶく光らせています。

6 Quiz

B　問：袖にある、四角を3つ重ねた紋の名前は？
選択肢：A 三つ巴／B 三升／C 桜／D 葵
解説：「三升」は市川團十郎の家に伝わる紋です。

7 Put the words in order

1. The actor stares to the side with a stern look.
   役者はきびしい顔つきで横をにらんでいます。
2. This is a close-up of a kabuki actor.
   これは歌舞伎役者のどアップです。

💡 with a stern look（きびしい顔つきで）：stern は「きびしい」。with a ~ look で表情を表せます（with a happy look など）。

8 Complete the description

(1) kabuki　(2) wearing　(3) orange　(4) shines

9 Describe（模範解答）

This is a close-up of a kabuki actor. He has thick eyebrows, big eyes and a large nose. He is wearing an orange robe with square marks. The background is dark and shines a little.
これは歌舞伎役者のどアップです。太いまゆ、大きな目、大きな鼻をしています。四角い印のついたオレンジ色の着物を着ています。背景は暗く、少し光っています。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. Do you think this actor liked this picture of himself? Why?
   この役者は、自分のこの絵を気に入ったと思いますか？それはなぜ？
2. Why do you think Sharaku drew the face so big?
   写楽はなぜ顔をこんなに大きく描いたのだと思いますか？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

袖の四角は團十郎家の「三升」 着物の袖に見える、四角を3つ重ねた模様は「三升（みます）」という紋です。市川團十郎の家に代々伝わる紋で、今の團十郎も使っています。江戸の人は顔を見なくても、この紋で「あ、團十郎の家の役者だ」とわかったのです。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）